

# MINI-ESTUDIO SOBRE LA PERCEPCIÓN PSICOLÓGICA DE LA FORMA DE LOS CARACTERES ESCRITOS

Por Silvia Anglada Fort \*

## 1. Introducción

Este año he tenido la gran suerte de visitar uno de los países que más me fascinan: **Japón**. Paseando por una céntrica calle del barrio de *Roppongi*, en *Tokio*, me encontré estos dos carteles de lo que parecían ser los menús de unos restaurantes:



Claramente vi un tipo de letra muy angulosa en el cartel de la izquierda y otro tipo con trazos más redondeados en el de la derecha. Y como la grafología no me abandona ni en vacaciones decidí hacer un breve experimento. Mi hipótesis inicial era que la gente preferiría comer en el restaurante de la derecha ya que las letras angulosas denotan agresividad y en las redondeadas se percibe más suavidad. La base teórica de esta hipótesis se apoya en las conclusiones de varios estudiosos en grafopsicología como, por ejemplo, las obtenidas en el experimento de Koehler con las palabras “Maluma” y “Takete”.

## 2. Fundamentación teórica

Según A. Vels, la forma redondeada o angulosa trata sobre el nivel de adaptación espontáneo a las condiciones del medio. El primer tipo de escritura que se suele enseñar en las escuelas infantiles es la caligráfica, es decir, con cambios de dirección en forma de curvas. Por lo tanto, la angulosidad es un cambio repentino que se produce en un lugar de la escritura (línea base, jambas, hampas, zona de unión de los óvalos, coligamentos, etc...) de forma indebida donde normativamente debería existir una curva o forma redondeada. Esta desviación repentina del movimiento en la escritura es debida a impulsos dolorosos, por consiguiente, el sujeto que escribe en ángulos busca aliviar su dolor constantemente por lo que no le quedan muchos recursos para ayudar a otros, hacer concesiones o manifestarse generosa y abnegadamente. El ángulo, pues, activa todos los mecanismos de vigilancia: defensividad, sensibilidad, conciencia selectiva, espíritu de competición,...

El ángulo es la ruptura del movimiento de una fase de transición a otra, o sea, el rechazo de adaptación y la ruptura de la relación con el ambiente externo a la persona. Es un gesto esquinado y, según el diccionario ideológico de Julio Casaref, una persona esquinada es *“la que obra con desabrimiento, o sea, con aspereza, dureza, esquivez, brusquedad, sequedad, etc...”*.

Para Lucien Bousquet, los ángulos (generalmente acompañados de gestos acerados) son *“la manifestación agresiva a causa de una situación afectiva complexual que traduce esencialmente una insatisfacción original”*. También denotan la incapacidad de adaptación del sujeto, su combatividad latente, sus reacciones sadomasoquistas y su no evitación de las dificultades.

Ulric Sonnemann traduce el ángulo como representativo de una persona intransigente, con un moralismo rígido y un fuerte sentido del propósito. Para Giorolamo Moretti, representa el resentimiento, el espíritu de venganza, los celos, la envidia, la búsqueda de discusión y de controversia (quisquillosidad), rechazo de las observaciones ajenas. Marco Marchesan también asocia el ángulo a la irritabilidad y a la imposición egoísta.

La interpretación de Augusto Vels sobre la angulosidad es que pertenece a un sujeto cuya conducta está regida por principios éticos estables y rígidos, propia de personas que creen que la verdad no tiene más que un camino, por lo cual, es incapaz de adaptarse, antes prefiere que los demás se adapten a él imponiéndose, si es necesario.

En contraposición, la curva refleja una actitud adaptativa, fácil y espontánea a las situaciones sociales o del ambiente, interviniendo en la búsqueda de compromisos confortables en el cambio de tendencias entre el Yo y el ambiente con cierta suavidad. Por ello, la curva recibe con “bondad” y/o “comodidad” las tendencias negativas ahogando, en cierta manera, los efectos dolorosos de sus defectos. La curva canaliza sin cambios dolorosos la afectividad, logrando la sintonización ambiental. En general, la escritura curvilínea muestra poca competitividad, ausencia de sentimientos mezquinos, bondad instintiva e impersonal, tendencia a ceder por incapacidad de resistir o defender los

propios derechos, expansión pasiva y absorbente, deseo de afirmación refugiado en el narcisismo, imaginación infantil, negligencia, relajamiento, apatía, etc...

Históricamente, las curvas han sido interpretadas como indulgencia (para Michon), afabilidad (para Crépieux-Jamin), distensión (Saint-Morand), adaptabilidad (Teillard) y sociabilidad (Klages).

Según todo lo expuesto, parecería que la escritura angulosa es lo peor y la curvilínea la perfección, pero también hay que valorar el ambiente general del escrito. En un ambiente positivo, la angulosidad indica firmeza, decisión, seguridad, constancia, rectitud y fuerza de resistencia. Y en un ambiente negativo significa indiferencia, intolerancia, frialdad e intransigencia. La escritura redondeada en un ambiente negativo habla de falta de franqueza y de falta de independencia, y en un ambiente positivo, de bondad, espontaneidad, adaptación y discreción.

En resumen, el ángulo tiene que ver con la tensión, la rigidez y la agresividad. Y la curva habla de acomodación, de alegría, de suavidad y de receptividad.

### 3. Características básicas de las grafías en japonés

Otra variable a tener en cuenta es el idioma del estudio. El sistema de escritura en Japón es bastante diferente al castellano. La unidad básica de escritura es la sílaba, al contrario que en las lenguas occidentales donde la partícula esencial son las letras que se juntan para formar palabras. Existen dos sistemas silabarios en japonés, también llamados *kanas*, con 46 sílabas básicas cada uno: el *hiragana* y el *katakana*. Además de estos silabarios, el idioma japonés posee un sistema de caracteres o ideogramas de origen chino, llamados *kanji*. Cada *kanji* representa una palabra o un concepto completo. Hay unos 50.000 *kanji*, pero sólo los eruditos llegan a esos niveles de conocimiento (sería como para un hispanohablante saberse todo el diccionario de la Real Academia de la Lengua Española). Al finalizar la enseñanza obligatoria se han de conocer unos 2.000 *kanji* y son de uso cotidiano unos 3.000 aproximadamente. En un mismo texto pueden aparecer los tres tipos de grafismos combinados.

Ahora sólo nos vamos a centrar en los *kanas*. El mismo sonido se puede escribir en *hiragana* y en *katakana*. Parece extraño en un principio, pero sería algo comparable a lo que sucede en Occidente con las mayúsculas y las minúsculas: son dos alfabetos de grafías distintas y de igual pronunciación. Pero el uso de los dos conjuntos silabarios japoneses es distinto al que hacemos nosotros con la mayúsculas y las minúsculas.

El ***hiragana*** puede considerarse el silabario japonés básico. Aunque con él pueden escribirse todas las palabras que son propias del idioma, generalmente se emplea para partículas, terminaciones verbales y adjetivos, palabras que no poseen un *kanji* (o cuando éste resulta muy complicado de leer para un japonés medio), onomatopeyas de origen humano (bostezos, risas,...) y también en la enseñanza del japonés.

El ***katakana*** es el silabario empleado para escribir palabras de origen extranjero, onomatopeyas de origen no humano (ruidos, animales, etc...), algunos nombres de marcas comerciales, para realizar transcripciones más o menos literales (por ejemplo, de nombres propios extranjeros) y para enfatizar palabras que en un principio deberían

escribirse en hiragana.

### Hiragana

あ a	い i	う u	え e	お o
か ka	き ki	く ku	け ke	こ ko
さ sa	し shi	す su	せ se	そ so
た ta	ち chi	つ tsu	て te	と to
な na	に ni	ぬ nu	ね ne	の no
は ha	ひ hi	ふ fu	へ he	ほ ho
ま ma	み mi	む mu	め me	も mo
や ya		ゆ yu		よ yo
ら ra	り ri	る ru	れ re	ろ ro
わ wa				を wo
ん n				

### Katakana

ア a	イ i	ウ u	エ e	オ o
カ ka	キ ki	ク ku	ケ ke	コ ko
サ sa	シ shi	ス su	セ se	ソ so
タ ta	チ chi	ツ tsu	テ te	ト to
ナ na	ニ ni	ヌ nu	ネ ne	ノ no
ハ ha	ヒ hi	フ fu	ヘ he	ホ ho
マ ma	ミ mi	ム mu	メ me	モ mo
ヤ ya		ユ yu		ヨ yo
ラ ra	リ ri	ル ru	レ re	ロ ro
ワ wa				ヲ wo
ン n				

Si contemplamos ambos silabarios desde el punto de vista occidental, podemos ver que en el hiragana dominan las formas curvas y en el katakana los ángulos, incluso los acerados. Los mismos japoneses llaman al hiragana el silabario suave o blando y al katakana, el fuerte o duro. Algunos practicantes de Shodô (arte de la caligrafía japonesa) a menudo prefieren escribir en hiragana algunas palabras que deberían ser en katakana porque así quedan “más bonitas” bajo el punto de vista estético.

La explicación del porqué una escritura es tan angulosa y la otra tan curvilínea la podemos encontrar en el origen de ambos conjuntos de signos, que son propios del japonés y provienen de la simplificación de una serie de kanji. Según el ensayo “Introducción al estudio de los caracteres chino-japoneses” realizado por D. Ricardo García Uceda, el origen es el siguiente:

**HIRAGANA:** Deriva de una simplificación del estilo cursivo (ya de por sí simplificada). Ya en el s.VIII un poeta de Nara, Kibi no Mabi, usó los primeros kana. En su difusión tuvieron no poca importancia una pléyade de poetisas de la era Heian. Como se trata de un estilo simplificado en forma llana se le llamó Hiragana (hira=llano).

**KATAKANA:** Es un estilo más anguloso y menos curvilíneo que el hiragana, procedente no del sokode (estilo femenino del Man'yôgana del que derivó el hiragana) sino del

estilo masculino llamado onokode y que toma como base sólo una parte del kanji cuya pronunciación se desea. Por eso se llama katakana (kata=una parte)

Así pues, se puede decir que el hiragana deriva de una escritura femenina y curvilínea y el katakana de una escritura masculina y angulosa.

#### 4. Descripción del estudio y obtención de datos

Una vez perfiladas las bases teóricas volvamos al cuerpo del estudio. El método de encuesta no fue, científicamente hablando, muy riguroso: colgué las fotos en el muro de mi *facebook*, titulando **Restaurante A** a la foto del menú de la izquierda (con grafismos angulosos) y **Restaurante B** al de la derecha (kanas curvos) y lancé una pregunta al ciberespacio: “¿A qué restaurante entraríais a comer?”. Los resultados no fueron los yo esperaba; de mis 197 amigos, sólo 10 contestaron y 4 le dieron al botón de “Me gusta”. Pero lo peor es que las respuestas no eran nada específicas. En vez de un simple: “Yo iría al restaurante A” o “al restaurante B”, mis amigos decidieron entablar un debate. Es lo que tiene el *facebook*, es una gran red social. A esas 10 respuestas se pueden añadir otras 13 a las que les pregunté en persona enseñándoles las fotos. Así que tengo los resultados de:23 personas y son los siguientes:

- 20 personas comerían en el Restaurante B
- 0 personas elegirían el Restaurante A
- 3 personas NS/NC, o mejor dicho, querrían comer en los dos restaurantes.

Definido en porcentajes, el 87 % iría al restaurante de grafías redondeadas (Restaurante B), el 0 %, al de letras angulosas (Restaurante A) y el 13 % no se decantaría ni por uno ni por otro.

A pesar de ser una muestra tan poco significativa, llama la atención que nadie (absolutamente nadie) escogiera el cartel de letras angulosas. La máxima referencia que hacían a este menú es que seguramente era “...comida más picante” o “punzante” (palabras textuales). Señalaré la observación de una de mis encuestadas que resume la opinión generalizada del resto:

*“(el Restaurante B) me da la impresión de un sitio más ordenado y limpio, la forma de las letras son más armónicas y creo que algo más legibles... aunque sin embargo, el otro me da una idea de más sazonado y más sabroso, me inspira más sabor”*

Es curioso que si le inspiraba más sabor no escogiera este menú, ¿no?

Otro factor que quise valorar fue el silabario utilizado en la escritura de los carteles. Podría ser que el Restaurante A estuviera escrito en katakana, el considerado como “duro”, y el Restaurante B en hiragana o silabario “blando”. Esta podría ser una explicación del porqué de las respuestas de. Gracias a la traducción que me facilitó una amiga japonesa (del *facebook*) de lo que ponía en cada cartel y al Google Tradlate creí que podría obtener las grafías tipográficas de cada cartel. Y esto es lo que conseguí:

便美味しい稲に関心がない場合今後はご遠

ださい月の奨あ  
推たがしようとした場合の味なたは決  
て忘れないことができます!!

フォアグラとライス!  
私たちの選択した最高のご  
とフォアグラとのコラボレーション  
最している実現

Restaurante A

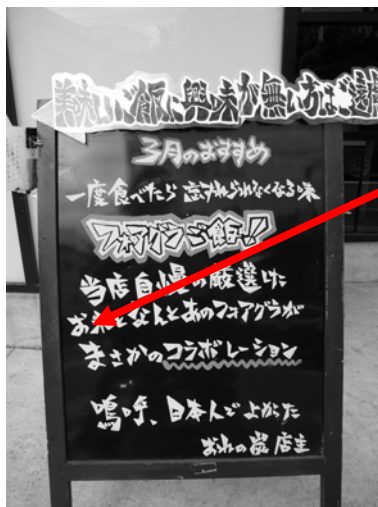
春のダイエットサポート  
～食べるものにつ考えよう～  
今では春です!

着厚いなるたの脱着用  
いつものはずあなた時間で  
はのべるものについて考えて  
はいけない?  
々はこのようなナッツやドライフツなど、  
なたの健康やダイエットに適しています  
しアイテムを持てる持つまてい

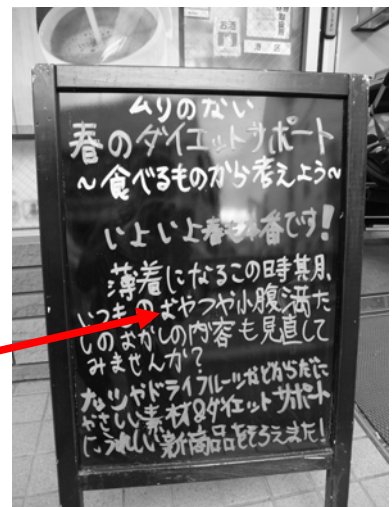
Restaurante B

Para hacerlo más visual, seleccioné el color azul para las sílabas hiragana y el color verde para las katakana. Los kanji los disimulé en gris. Fijándome uno por uno en cada grafismo, me di cuenta que el Google Traductor no es perfecto, algo que ya sabía por otra parte, pero que quedó una vez más demostrado: las sílabas no eran exactamente las mismas que las que aparecían en los carteles. Pero poco faltaba. Así que para lo que es el conjunto general de los escritos, se puede ver que hay tanto sílabas en hiragana como en katakana. Escogí un mismo grafismo de cada silabario en los dos menús para

compararlos:



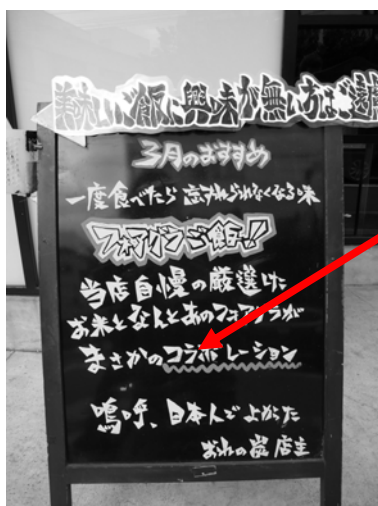
Restaurante A



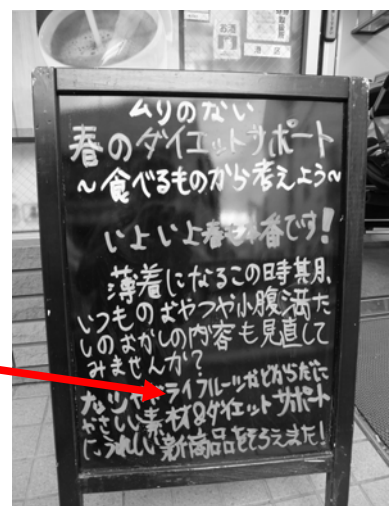
Restaurante B

El kana ampliado en ambos menús es la sílaba “o” ( ) escrita en hiragana, es decir, en el llamado silabario suave. En principio, es un grafismo en el que destaca la curva, con un bucle regresivo y ascendente en la parte media. En el Restaurante B se respeta esa forma redondeada, pero en el Restaurante A se rompe totalmente dicha tónica: vemos una sílaba muy nutrida, llena de angulosidades y de acerados.

Para el silabario katakana escogí el kana “ra” ( ). Tanto en el cartel del Restaurante A como en el del B se produce la flexión del trazo horizontal en ángulo (regresivo y perpendicularmente descendente). Aún así, la forma del menú A parece tener más “fuerza” al presentar acerados y mazas triangulares.



Restaurante A



Restaurante B

Por lo tanto, podemos deducir que la persona que escribió el cartel del Restaurante A suele hacerlo utilizando más el ángulo y los finales con volumen, independientemente del tipo de silabario que use, y la persona que escribió el menú del Restaurante B utiliza más las formas curvilíneas.

## 5. Conclusiones

De todo lo expuesto, he extraído las siguientes conclusiones:

a) Queda refutada la hipótesis inicial de que la mayoría de la gente (el 87 %) preferiría comer en el Restaurante B frente al aplastante 0 % del Restaurante A. Al 13 % restante les da igual uno u otro, pero nadie se decanta exclusivamente por el primer menú. Por lo tanto, queda demostrado que la forma redondeada de las gráficas se percibe como mejor o menos agresiva (menos “picante”) que la angulosa.

b) *Facebook* es una muy buena red social que te permite estar conectado con todo el mundo, pero una mala herramienta para realizar encuestas.

c) *Google Translate* sigue sin ser perfecto.

## 6. Anexo (o anécdota final)

Según Akiko, la amiga japonesa que me tradujo lo que ponía en los dos carteles, en el primer cartel (Restaurante A) pone:

**Por favor, no vengán si no están interesados por el arroz delicioso.**

**Recomendación de marzo:  
El sabor que nunca se olvida  
si lo pruebas  
¡Arroz con foie-gras!  
Se han unido nuestro mejor arroz  
seleccionado con el foie-gras**

y en el segundo (Restaurante B):

**Apoyo a la dieta de primavera  
Piense en lo que come  
Ya es primavera  
Es hora de quitarse el abrigo y llevar  
menos ropa  
¿Por qué no piensa en lo que come de  
merienda?  
Tenemos nuevos productos buenos  
para su salud y la dieta  
tales como nueces y frutos secos**

Es decir, el Restaurante B en realidad era una tienda de frutos secos, pero bueno, también tenía relación con el acto de comer.



## BIBLIOGRAFIA

- Vels, A: *La selección de personal y el problema humano en las empresas*. Ed. Herder, 1981
- Profesorado de la AGC-ICG. *Fichas de grafopsicología: la forma*. Curso Grafoanálisis Forense 2013. UAB (aula virtual)
- Sadurní Villaronga, Josep. *Breve aproximación a la escritura japonesa. Los kana*, en la web [www.grafoanalisis.com/japon.pdf](http://www.grafoanalisis.com/japon.pdf), AGC Octubre del 2001
- AGA (varios autores). *Idiomas para viajar: Japonés*. El País/Aguilar. Santillana Ediciones generales. 2011

\* \* \*

(\*): *Silvia Anglada Fort*, es Grafoanalista Forense por la UAB



Universitat Autònoma de Barcelona

MASTER'S DEGREE IN EUROPEAN GRAPHOANALYSIS

January, 2014

This professional master's programme (1750 hours **70 credits ECTS**) is made up of three postgraduate degrees, all consisting of

**-Psychological Analysis of Handwriting, Graphoanalysis, Graphopathology and Graphic Projective Tests** (750 hours 30 credits ECTS)

**-Forensic Handwriting Analysis, Graphistics, Document Examination and Forensic Sociolinguistics.** (750 hours 30 credits ECTS)

\* \* \*

2008-2009, studies in graphology at the Universitat Autònoma de Barcelona, a public university, will conform to the Bologna agreement and will now offer ECTS credits (*European Credit Transfer System*),, thus complying with the new European university-studies framework.

The heads of the programme are Francisco Viñals Carrera, Mariluz Puente Balsells and Jose Llobet Aguado. The courses will be taught by an outstanding team of academics and professionals, including experts from Spanish public-security forces and from medical and educational institutions

[www.grafologiauniversitaria.com](http://www.grafologiauniversitaria.com)



**EDIFICI HISTÒRIC** <<Casa Convalescència>>

c. Sant Antoni M<sup>a</sup> Claret, 171 - 08041 Barcelona (SPAIN)

**TELF:** 93. 321.57.48 - **FAX:** 93.323.24.71

**WEB SITE:** <http://www.grafologiauniversitaria.com/>

**FORO:** <http://boards3.melodysoft.com/app?ID=grafologiauniversitaria>

**NEWSLETTER:** <http://www.egrupos.net/grupo/grafologiauniversitaria/alta-marfrains@hotmail.com>